

22.6.2011

A7-0091/25

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Salvatore Tatarella

v mene poslaneckého klubu PPE

Martin Callanan

v mene skupiny ECR

Holger Krahmer

v mene skupiny ALDE

Oreste Rossi

v mene skupiny EFD

Správa

Salvatore Tatarella

Ustanovenia pre traktory uvádzané na trh v rámci systému flexibility
(COM(2010)0607 – C7-0342/2010 – 2010/0301(COD))

A7-0091/2011

Návrh smernice

–

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU*

k návrhu Komisie

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2011/.../EÚ,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2000/25/ES, pokiaľ ide o ustanovenia pre traktory uvádzané
na trh v rámci systému flexibility

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

* Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: nový alebo zmenený text je vyznačený **hrubou kurzívou**; vypustenia sa označujú symbolom **■**.

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom²,

keďže:

- (1) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/25/ES z 22. mája 2000 o opatreniach proti emisiám plyných a pevných znečisťujúcich látok motorov na pohon poľnohospodárskych alebo lesných traktorov³ reguluje emisie výfukových plynov z motorov montovaných do poľnohospodárskych a lesných traktorov **s cieľom lepšie chrániť zdravie ľudí a životné prostredie**. Smernica 2000/25/ES stanovuje, že limitné hodnoty emisií uplatniteľné v roku 2010 na typové schválenie väčšiny vznetrových motorov uvedené ako stupeň III A sa majú nahradiť prísnejšími limitnými hodnotami stupňa III B, ktorý postupne nadobudne účinnosť od 1. januára 2011, pokiaľ ide o uvádzanie na trh, a od 1. januára 2010, pokiaľ ide o typové schválenie pre dané motory. Stupeň IV, v ktorom sú stanovené prísnejšie limitné hodnoty emisií ako v stupni III B, nadobudne účinnosť postupne od 1. januára 2013, pokiaľ ide o typové schválenie daných motorov, a od 1. januára 2014, pokiaľ ide o uvádzanie na trh.
- (2) Prechod na stupeň III B zahŕňa postupnú zmenu v technológii, čo si bude vyžadovať značné realizačné náklady na zmenu konštrukcie motorov a na vývoj zdokonalených technických riešení. **Súčasná globálna finančná a hospodárska kríza ani akýkoľvek hospodársky pokles by však nemali viesť k zníženiu noriem v oblasti životného prostredia. Táto revízia smernice 2000/25/ES by sa preto mala považovať za výnimočnú. Investície do technológií šetrných k životnému prostrediu sú navyše dôležité pre podporu budúceho rastu, zamestnanosti a zdravotnej bezpečnosti.**
- (3) V smernici 2000/25/ES sa stanovuje systém flexibility s cieľom umožniť výrobcovi traktorov nakupovať **v danom stupni** obmedzený počet motorov, ktoré nespĺňajú

¹ Ú. v. EÚ C 107, 6.4.2011, s. 26.

² Pozícia Európskeho parlamentu z

³ Ú. v. ES L 173, 12.7.2000, s. 1.

limitné hodnoty emisií uplatniteľné v uvedenom stupni, ale sú schválené v súlade s požiadavkami stupňa priamo predchádzajúceho stupňa, ktorý sa práve uplatňuje.

- (4) Od roku 2005 smernica 2000/25/ES stanovuje hodnotenie novej potreby dodatočnej flexibility v súvislosti s limitnými hodnotami emisií etáp III B a IV. S cieľom poskytnúť priemyslu dočasnú úľavu pri prechode do ďalšieho stupňa je potrebné prispôbiť podmienky pre uplatňovanie systému flexibility.
- (5) Počas **III** stupňa III B by počet traktorov, *ktoré sú uvádzané na trh a ktoré sú uvedené do prevádzky, nemal pre každú kategóriu motorov predstavovať viac ako 40 % počtu traktorov uvedených na trh výrobcom traktorov* v uvedenej kategórii motorov. Alternatívna možnosť umožňujúca *pevne stanovený* počet *traktorov*, ktoré sa uvedú na trh *a do prevádzky* v rámci systému flexibility, by sa mala zodpovedajúcim spôsobom upraviť.
- (5a) *Výrobcovia traktorov, ktorí patria do pôsobnosti tejto smernice, by mali využívať európske programy finančnej podpory alebo akékoľvek príslušné programy podpory poskytované členskými štátmi. Tieto programy podpory môžu uprednostňovať projekty, ktoré používajú najlepšie dostupné technológie s najvyššími emisnými normami.*
- (6) Smernica 2000/25/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (7) Opatrenia stanovené v tejto smernici odrážajú dočasné ťažkosti, ktorým čelí *priemysel*. Ako také, uplatňovanie týchto opatrení by malo byť obmedzené na **III** trvanie stupňa III B **III** .
- (7a) *Súčasnú limitnú hodnotu emisií by sa mali sprítniť, a to aj s ohľadom na veľmi jemné sadzové častice, predovšetkým zavedením limitných hodnôt množstva pevných častíc v budúcich právnych predpisoch, ak sa to v príslušnom hodnotení vplyvu preukáže ako opodstatnené,*

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Zmeny a doplnenia smernice 2000/25/ES

Smernica 2000/25/ES sa týmto mení a dopĺňa takto:

-1. V článku 1 sa vkladajú tieto zarážky:

- „ – „systém flexibility“ znamená postup udeľovania výnimky, prostredníctvom ktorého členský štát povoľuje uviesť na trh a do prevádzky obmedzený počet traktorov v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 3a;
- „kategória motorov“ znamená klasifikáciu motorov, ktorá je kombináciou výkonnostného rozsahu a stupňa limitných hodnôt emisií výfukových plynov;
- „sprístupnenie na trhu“ znamená akékoľvek dodanie traktora alebo motora s cieľom distribúcie alebo používania na trhu Únie v priebehu obchodnej činnosti, či už za úhradu alebo bezplatne;
- „uviedenie na trh“ znamená prvé sprístupnenie traktora alebo motora na trhu;
- „uviedenie do prevádzky“ znamená prvé použitie traktora alebo motora na zamýšľaný účel v Únii. Prípadný dátum jeho registrácie alebo uvedenia na trh sa považuje za dátum uvedenia do prevádzky;“;

1. článok 3a sa nahrádza takto:

„Článok 3a

Systém flexibility

Odchylne od článku 3 ods. 1 a 2 členské štáty ustanovia, že na žiadosť výrobcu traktorov a pod podmienkou, že schvaľovací orgán udelil príslušné povolenie na uvedenie na trh v súlade s postupom stanoveným v prílohe IV, môže byť uvedený do

prevádzky obmedzený počet traktorov vybavených motormi schválenými v súlade s požiadavkami na limitné hodnoty emisií stupňa priamo predchádzajúceho stupňa, ktorý sa práve uplatňuje.

*Systém flexibility sa začne uplatňovať vtedy, keď sa daný stupeň stane uplatniteľným, a má rovnakú dĺžku trvania ako samotný stupeň. Systém flexibility stanovený v oddiele 1.2 prílohy IV sa však **obmedzuje na trvanie stupňa III B alebo na tri roky, ak neexistuje žiadny ďalší stupeň.**“;*

2. *príloha IV sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tejto smernici.*

Článok 2

Transpozícia

1. Členské štáty prijímú a uverejnia najneskôr do ...* zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

■

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

* Ú. v.: dvanásť mesiacov odo dňa uverejnenia tejto smernice.

Článok 4

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V

Za Európsky parlament

predseda

Za Radu

predseda

PRÍLOHA

Príloha IV sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA IV

USTANOVENIA PRE TRAKTORY A MOTORY UVEDENÉ NA TRH V RÁMCI SYSTÉMU FLEXIBILITY STANOVENÉHO V ČLÁNKU 3a

1. OPATRENIA VÝROBCOV TRAKTOROV
 - 1.1. S výnimkou stupňa III B požiada výrobca traktorov, ktorý si želá použiť systém flexibility, schvaľovací orgán o povolenie uviesť *na trh traktory v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedenými v tejto prílohe*. Počet traktorov nesmie presiahnuť maximálne hodnoty uvedené v oddieloch 1.1.1 a 1.1.2. Motory musia spĺňať požiadavky uvedené v článku 3a.
 - 1.1.1. Počet traktorov uvedených na trh v rámci systému flexibility nesmie v žiadnej kategórii motorov presiahnuť 20 % ročného počtu traktorov uvedených na trh výrobcom traktorov a vybavených motormi v uvedenej kategórii motorov (vypočítaného ako priemer predaja za posledných päť rokov na trhu Únie). Ak výrobca traktorov predával v Únii traktory počas obdobia kratšieho ako päť rokov, priemer sa vypočíta na základe skutočného obdobia, počas ktorého výrobca traktorov v Únii traktory predával.
 - 1.1.2. Ako alternatívna možnosť k oddielu 1.1.1. nesmie počet traktorov uvedených na trh v rámci systému flexibility v každom výkonnostnom rozsahu prekročiť nasledujúce maximálne hodnoty:

Výkonnostný rozsah motora P (kW)	Počet traktorov
$19 \leq P < 37$	200

$37 \leq P < 75$	150
$75 \leq P < 130$	100
$130 \leq P \leq 560$	50

1.2. Počas I stupňa III B požiada výrobca traktorov, ktorý si želá použiť systém flexibility, schvaľovací orgán o povolenie uviesť na trh **traktory v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedenými v tejto prílohe. Počet traktorov nesmie presiahnuť maximálne hodnoty** uvedené v oddieloch 1.2.1 a 1.2.2. **Motory musia spĺňať požiadavky uvedené v článku 3a.**

1.2.1. Počet **traktorov uvádzaných** na trh v rámci systému flexibility nesmie v žiadnej kategórii motorov presiahnuť **40 %** ročného **počtu** traktorov **uvedených na trh výrobcom traktorov a vybavených** motormi v uvedenej kategórii motorov (vypočítaného ako priemer predaja za posledných päť rokov na trhu Únie). Ak výrobca traktorov predával v Únii traktory počas obdobia kratšieho ako päť rokov, priemer sa vypočíta na základe skutočného obdobia, počas ktorého výrobca traktorov v Únii traktory predával.

1.2.2. Ako alternatívna možnosť k oddielu 1.2.1. **nesmie** počet **traktorov** uvedených na trh v rámci systému flexibility v **každom výkonnostnom rozsahu** prekročiť nasledujúce maximálne hodnoty:

Výkonnostný rozsah motora P (kW)	Počet traktorov
$37 \leq P < 56$	200
$56 \leq P < 75$	175
$75 \leq P < 130$	250

$130 \leq P \leq 560$	125
-----------------------	-----

1.3. Výrobca traktorov vo svojej žiadosti schvaľovaciemu orgánu uvedie tieto informácie:

- a) vzor štítkov, ktoré sa majú pripevniť na každý traktor, v ktorom bude inštalovaný motor uvedený na trh v rámci systému flexibility. Na štítku sa uvedie tento text: „TRAKTOR Č. ... (poradie traktorov) Z ... (celkový počet traktorov v príslušnom výkonnostnom **rozsahu**) S MOTOROM Č. ... S TYPOVÝM SCHVÁLENÍM (smernica 2000/25/ES) Č. ...“; a
- b) vzor doplnkového štítku, ktorý sa má pripevniť na motor a má obsahovať text uvedený v oddiele 2.2.

1.4. Výrobca traktorov poskytne schvaľovaciemu orgánu všetky **potrebné** informácie súvisiace s vykonávaním systému flexibility, ktoré môže schvaľovací orgán požadovať na to, aby prijal rozhodnutie.

1.5. Výrobca traktorov každých šesť mesiacov podáva schvaľovacím orgánom každého členského štátu, kde bol traktor uvedený na trh, správu o vykonávaní systému flexibility, ktorý používa. Správa musí obsahovať súhrnné údaje o počte traktorov uvedených na trh v rámci systému flexibility, o sériových číslach motorov a traktorov a členské štáty, kde bol traktor uvedený do prevádzky. Tento postup sa dodržiava **bez akýchkoľvek výnimiek**, pokiaľ sa uplatňuje systém flexibility.

2. **OPATRENIA VÝROBCU MOTOROV**

2.1. *Výrobca motorov môže uviesť na trh motory v rámci systému flexibility schváleného v súlade s oddielmi 1 a 3 tejto prílohy.*

2.2. *Výrobca motorov označí takéto motory štítkom s týmto textom: „Motor uvedený na trh v rámci systému flexibility“ v súlade s požiadavkami uvedenými v oddiele 5 prílohy I.*

3. **OPATRENIA SCHVAĽOVACIEHO ORGÁNU**

Schvaľovací orgán posúdi obsah žiadosti o systém flexibility a priložené dokumenty. Následne informuje výrobcu traktorov o svojom rozhodnutí, a to

či povolí alebo nepovolí požadované použitie systému flexibility.“

Or. en